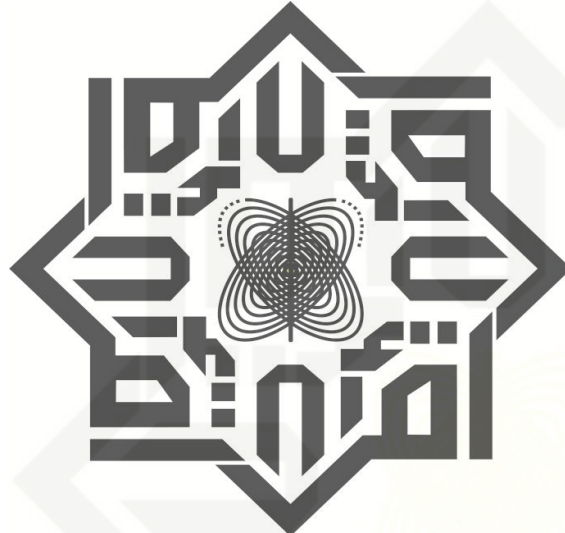




Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ
المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة محافظة رياو) بتالوك كونتان



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

رَفِي مَوْلَدِي

رقم القيد: ٢١٧٩٠١١٥٦٠٧

قسم التربية الإسلامية تخصص تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

بكنبارو

٢٠١٩ م / ١٤٤١ هـ



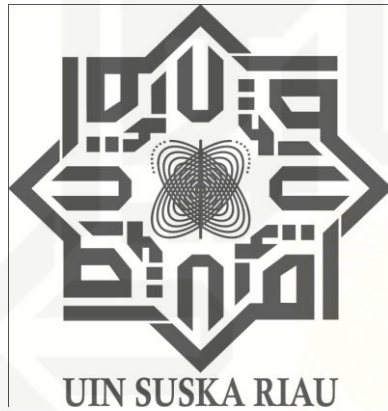
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ
المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة محافظة رياو) بتالوك كوتتان

البحث التكميلي

مقدم لنيل شهادة مرحلة الماجستير



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

رَفِي مَوْلَدَرِي

رقم القيد: ٢١٧٩٠١١٥٦٠٧

إشراف:

الدكتور أفرجون أفندي

الدكتور مسرون

قسم التربية الإسلامية تخصص تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

بكنبارو

٢٠١٩ م / ١٤٤١ هـ



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أنزل السكينة في قلوب المؤمنين ليزداد إيماناً مع إيمانهم، حتى نستطيع أن نفرقون بين الحق والباطل، ثم الصلاة والسلام على نبينا سيدنا محمد ﷺ
الله عليه وسلم الذي قد أخرج الناس من الظلومة إلى النور.

قد تم الباحث من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في تخصص تعليم اللغة العربية بقسم التربية الإسلامية بكلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو باكنبارو.

و في هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر والعرفان إلى الوالدين المحبوبين المرحومتين هما المرحوم محمد شريف والمرحومة الحاجة درمي قد ربياني أحسن تأديبا ورباني تربية الإسلامية. وعلى الذين بذلوا جهدهم:

١. الأستاذ الدكتور أحمد مجاهدين الماجستير، مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٢. الدكتور أفرزال الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. الدكتور أندي مرنياي، رئيسة قسم التربية الإسلامية بكلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٤. الدكتور رشدي الماجستير، رئيس تخصص تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٥. الدكتور أفرجون أفندي الماجستير والدكتور مسرون الماجستير المشرفان في كتابة هذا البحث.

٦. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٧. فاملوس الماجستير، رئيس المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان كونتان سنجنجي.

٨. جميع المعلمين وأعضاء الموظفين وتلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان كونتان سنجنجي.

٩. جميع أسرتي: الذين شجعوني لإتمام كتابة هذا البحث.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٠. أصدقائي وصديقاتي المحبوبون في تخصص تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات

العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

كونتان سنجني، ٧ ربيع الأول ١٤٤١ هـ

٤ نوفمبر ٢٠١٩ م

الباحث

رفي مولدري

رقم القيد: ٢١٧٩٠١١٥٦٠٧

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

"إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"

(سورة يوسف: ٢)

"عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: أَحِبُّوا
الْعَرَبَ لثَلَاثٍ لَأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ"

(رواه الطبراني وغيره)

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإهداء

لوالدي المحبوب الفاضل المرحوم محمد شريف
لوالدي المحبوبة المحترمة المرحومة الحاجة درمي
اللهم اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا

للأساتذة الكرام والفضلاء

الذين شجعوني للتقدم في الفكر أعطوني العلوم والمعرفة النافعة والواسعة

لأسرتي المحبوبة

لجميع الأصحابي في تخصص تعليم اللغة العربية

لجميع الأصحابي بكلية الدراسات العليا

لجميع الأصدقاء بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بكنبارو

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ملخص

رَفِي مَوْلَدَرِي، (٢٠١٩): فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان.

هذا البحث يهدف إلى معرفة فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان. وسؤال البحث "هل استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان فعال؟". هذا البحث من نوع البحث التجريبي، الذي يتركب من المقابلة، وتصميم خطة التعليم، والتطبيق، والاختبار. ومجتمع البحث هم تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان، العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩. وعينتها تلاميذ الصف العاشر "أ" و "ب" في المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان. وأما أفراد البحث هم تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان، العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩. وموضوعه فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان. وأدوات لجمع البيانات: المقابلة، والاستبيان، والاختبار. أما نتائج هذا البحث فيلخص الباحث أن استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان فعال، كما دل على أن $To = ١\% = ٢.٦٥$ ، يعني Ho مردودة و Ha مقبولة.

الكلمات الأساسية: فعالية، طريقة السمعية الشفوية، مهارة الكلام.



Hak Cipta dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRACT

Riffi Maulidri, (2019):

The Effectiveness of using *Sam'iyah Syafawiyyah Method* in Increasing Student Speaking Skill at Senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan.

This research aimed at knowing the effectiveness of using *Sam'iyah Syafawiyyah Method* in increasing student speaking skill at Senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan. The problems in this research were formulated in the following research question “was *Sam'iyah Syafawiyyah Method* effective in increasing student speaking skill at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan?”. This research was an Experiment initiated from interview, planning the lesson plan, action, and testing. The population of this research was students of the all students at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan in the Academic Year of 2018/2019, and samples were students of ten Arabic class B and A. The subjects of this research all students at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan, and the object was the effectiveness of *Sam'iyah Syafawiyyah Method* in increasing student speaking skill at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan. the instruments of this research Based on the data analysis, it could be concluded that *Sam'iyah Syafawiyyah Method* was effective in increasing student speaking skill at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan because t_0 was higher than $t_{0.05}$ at 1% significant level and 2.00 at 5% significant level. It revealed that H_0 was rejected and H_a was accepted. In other words, *Sam'iyah Syafawiyyah Method* was effective in increasing student speaking skill at senior High School Pintar Provinsi Riau in Teluk Kuantan.

Keywords: Effectiveness, *Sam'iyah Syafawiyyah Method*, Speaking Skill.



ABSTRAK

Riffi Maulidri, (2019): Efektifitas Penggunaan Metode Sam'iyyah Syafawiyyah Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Pada Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui Efektifitas Penggunaan Metode *Sam'iyyah Syafawiyyah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Pada Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Apakah Penggunaan Metode *Sam'iyyah Syafawiyyah* Efektif untuk meningkatkan Keterampilan Berbicara Pada Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan?”. Penelitian ini adalah penelitian eksperimen yaitu dimulai dengan wawancara, merancang langkah pembelajaran, pelaksanaan, dan test. Populasi penelitian adalah Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan tahun ajaran 2018/2019 M, dengan sampel siswa kelas X Arab A dan X Arab B SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan. Subjek penelitian adalah Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan. Objek penelitian ini adalah Efektifitas Penggunaan Metode *Sam'iyyah Syafawiyyah* untuk meningkatkan Keterampilan Berbicara Pada Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan. Instrument yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah wawancara, angket, dan test. Dari analisis data yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa Penggunaan Metode *Sam'iyyah Syafawiyyah* efektif untuk meningkatkan Keterampilan Berbicara Pada Peserta Didik SMA Negeri Pintar Provinsi Riau di Teluk Kuantan. Karena nilai $T_o = 5$ lebih besar dari T_t pada taraf signifikansi $1\% = 2.65$ dan taraf signifikansi $5\% = 2.00$. Ini berarti bahwa H_o ditolak dan H_a diterima.

Kata Kunci: *Efektifitas, Metode Sam'iyyah Syafawiyyah, Keterampilan berbicara.*

Hak Cipta dilindungi Undang-undang. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

محتويات البحث

الاستهلال

الإهداء

الشكر والتقدير

صفحة الموافقة

موافقة المناقشين

تقرير المناقشين

موافقة المشرفين

إقرار الباحث

محتويات البحث

ملخص البحث باللغة العربية

ملخص البحث باللغة الإنجليزية

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

الفصل الأول: أساسيات البحث

- أ. خلفية البحث ١
- ب. مشكلات البحث ٢
- ج. حدود البحث ٣
- د. أسئلة البحث ٨
- هـ. أهداف البحث ٩
- و. مصطلحات البحث ١٠
- ز. أهمية البحث ١٢
- ح. الدراسات السابقة ١٣
- ط. فروض البحث ١٥



الفصل الثاني: الإطار النظري

١. المفهوم النظري

المبحث الأول: الطريقة السمعية الشفوية

- أ. مفهوم الطريقة وأهميتها..... ١٨
- ب. نشأة الطريقة السمعية الشفوية..... ١٨
- ج. أهداف الطريقة السمعية الشفوية..... ٢٠
- د. خصائص الطريقة السمعية الشفوية..... ٢١
- هـ. خطوات استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام..... ٢٢
- و. الوسائل التعليمية في الطريقة السمعية الشفوية..... ٢٨
- ز. تقويم الطريقة السمعية الشفوية..... ٢٩
- ح. تدريبات الأنماط اللغوية في الطريقة السمعية الشفوية..... ٣٠

المبحث الثاني: مهارة الكلام

- أ. مفهوم مهارة الكلام..... ٣٣
- ب. أهمية تعليم مهارة الكلام..... ٣٤
- ج. أهداف تعليم مهارة الكلام..... ٣٧
- د. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام..... ٣٩
- هـ. طرق تعليم مهارة الكلام..... ٤١
- و. أسس وطرق تنمية مهارة الكلام..... ٤٤
- ز. دور المعلم في تعليم مهارة الكلام..... ٤٤
- ح. وسائل تعليم مهارة الكلام..... ٤٦
- ط. تقويم تعليم مهارة الكلام..... ٤٧
٢. المفهوم الإجرائي..... ٥١



الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. تصميم البحث ٥٠
- ب. زمان البحث ومكانه ٥١
- ج. مجتمع البحث ٥٢
- د. طريقة اختيار العينة ٥٣
- هـ. أفراد البحث وموضوعه ٥٤
- و. جمع البيانات ٥٨
- ز. تحليل البيانات ٥٩
- حـ. مراحل تنفيذ الدراسة ٦١

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان ٦٥
- ب. عرض البيانات عن عملية التجريبية والاختبار ٧١

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ. نتائج البحث ١١٧
- ب. توصيات البحث ١١٩
- جـ. مقترحات البحث ١٢٠

المراجع

- أ. المراجع العربية ١٢١
- ب. المراجع الأجنبية ١٢٥

الملاحق



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis atau tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

محتويات البحث

الاستهلال.....	1
الإهداء.....	2
الشكر والتقدير.....	3
موافقة المشرفين.....	4
إقرار الباحث.....	5
إعتماد لجنة المناقشة.....	6
محتويات البحث.....	7
ملخص البحث باللغة العربية.....	8
ملخص البحث باللغة الإنجليزية.....	9
ملخص البحث باللغة الإندونيسية.....	10
الفصل الأول: أساسيات البحث	
هـ. خلفية البحث.....	11
و. مشكلات البحث.....	12
ز. حدود البحث.....	13
ح. أسئلة البحث.....	14
هـ. أهداف البحث.....	15
ي. مصطلحات البحث.....	16
س. أهمية البحث.....	17
حـ. الدراسات السابقة.....	18



ط. فروض البحث

الفصل الثاني: الإطار النظري

٣. المفهوم النظري

المبحث الأول: الطريقة السمعية الشفوية

ج. مفهوم الطريقة وأهميتها

د. نشأة الطريقة السمعية الشفوية

جـ. أهداف الطريقة السمعية الشفوية

ذ. خصائص الطريقة السمعية الشفوية

هـ. خطوات استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام

و. الوسائل التعليمية في الطريقة السمعية الشفوية

س. تقويم الطريقة السمعية الشفوية

حـ. تدريبات الأنماط اللغوية في الطريقة السمعية الشفوية

المبحث الثاني: مهارة الكلام

ت. مفهوم مهارة الكلام

ث. أهمية تعليم مهارة الكلام

جـ. أهداف تعليم مهارة الكلام

ذ. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

هـ. طرق تعليم مهارة الكلام

ي. أسس وطرق تنمية مهارة الكلام

س. دور المعلم في تعليم مهارة الكلام

حـ. وسائل تعليم مهارة الكلام

ط. تقويم تعليم مهارة الكلام

٤. المفهوم الإجرائي



الفصل الثالث: منهجية البحث

- ج. تصميم البحث ٥٧
- د. زمان البحث ومكانه ٥٨
- جـ. مجتمع البحث ٥٩
- ذ. طريقة اختيار العينة ٥٩
- هـ. أدوات البحث وموضوعه ٥٨
- ي. جمع البيانات ٥٩
- س. تحليل البيانات ٦١
- حـ. مراحل تنفيذ الدراسة ٦١

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- ج. لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان ٦٥
- د. عرض البيانات عن عملية التجريبية والاختبار ٧١

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- ت. نتائج البحث ١١٧
- ث. توصيات البحث ١١٩
- جـ. مقترحات البحث ١٢٠

المراجع

- ت. المراجع العربية ١٢١
- ث. المراجع الأجنبية ١٢٥

الملاحق



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. إنها قد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن العزيز والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من مشور العرب ومنظومها.^١

أما اللغة العربية فهي اللغة التي نزلت بها القرآن الكريم كما قال تعالى في سورة يوسف "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ".^٢ وهي بتلك اللغة التي يحتاج إليها كل مسلم ليقراً أو يفهم القرآن الذي يعتمد عليه في فهم الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية.^٣

واللغة العربية لها مكانة مهمة في إندونيسيا ولسيما للمسلمين لأنها لغة دينهم ولغة مصدر تعليم الإسلام يعني القرآن والحديث ولأداء الصلوات الخمس. واللغة العربية لغة دولية أصبحت لغة رسمية في هيئة الأمم المتحدة سنة ١٩٧٣. والخطبة

^١ شيخ المصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية، (بيروت: لبنان)، ص. ٧.

^٢ سورة يوسف، الآية: ٢.

^٣ الدكتور محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية: الرياض، ١٩٨٦ م)، ص. ١٩-٢٠.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

السياسية والمناظرة في هيئة الأمم المتحدة حينئذ مترجمة إلى اللغة العربية.^٤ ومن البيان السابق إن أهمية اللغة العربية تكون كمادة المدروسة في المدرسة العامة.

إن تعليم اللغة يهدف إلى تكوين المرء قادرا على الاتصال جيدا مع أصدقاءه وبيئته إما شفها أم كتابيا.^٥ وتعليم اللغة العربية لا يختص هدفه في تكوين مهارة الاتصال فقط بل يستطيع المسلم أن يتصل بالله عز وجل.

لابد أن يكون المسلم الذي يؤدي عبادة الصلوات الخمس يستخدم اللغة العربية لأن القراءة في الصلاة باستخدام اللغة العربية، وعندما أدى المرء عبادة الصلاة فإنه يتصل بالله، وإن لم يفهم المرء اللغة العربية فهما جيدا فلا يستطيع أن يتصل بالله جيدا، ومن هنا اتضحت لنا أهمية اللغة العربية.

إن الهدف الرئيسي في تعلم اللغة العربية هو استيعاب القدرة اللغوية لكي يقدر المرء على تعبير فكرته ورأيه إلى الآخرين.

وأما المهارة في تعليم اللغة العربية فتتكون من أربع مهارات، وهي:

١. مهارة الاستماع.

٢. مهارة الكلام.

^٤ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠١١), hal. ٥٧.

^٥ M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo), hal. ٨.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. مهارة القراءة.

٤. مهارة الكتابة.

فإن هذه المهارات الأربع في تعليم أية لغة تمثل الأهداف الأساسية، التي يسعى كل معلم لتحقيقها عند المتعلمين، فتعلم أية لغة من اللغات، سواء كانت اللغة الأم أم لغة الأجنبية. إنما هدفه هو أن يكتسب المتعلم القدرة على سماع اللغة والتعرف على إطارها الصوتي الخاص بها، ويهدف كذلك إلى الحديث بها بالطريقة السليمة تحقق له القدرة على التعبير عن مقاصده، والتواصل مع الآخرين أبناء تلك اللغة خاصة، وكذلك يسعى إلى أن يكون قادرا على قراءتها وكتابتها.^٦

ولنيل فهم التلاميذ فهما جيدا على اللغة العربية لابد على المعلم أن يسعى سعيا عميقا وجيدا في تعليم هذه اللغة إما من طرق التعليم وإستراتيجيتها والوسائل التعليمية وإما من المنهج الدراسي ليكون الدرس سهلا ومفهوما لدى التلاميذ.

وأما طريقة التدريس هي مجموع الأدوات التي يستخدمها المعلم لتحقيق سلوك متوقع لدى المتعلمين، وطرق التدريس أحد عناصر المنهج. اختيار ما يبدو أنه الأفضل من مختلف الطرق والأساليب، فلا ينبغي الاعتماد على طريقة واحدة،

^٦ عبد الحميد عليه، مكانة المهارات اللغوية في طرائق تعليم اللغات، ديوان العرب.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والانتقاء يتطلب جهدا من المعلم، فهو يتطلب منه أن يعرف معرفة جيدة للمصادر والنظم وأساليب التعليم المختلفة: ليختار بحكمة ما يصلح لغرضه الخاص، كما يتطلب منه الذكاء والحماسة والرغبة في رفض ما لا يناسب، سواء من القديم أو الحديث، وكيف طرقه بحكمة، بدلا من اتباع طريقة بعينها.

والتدريس يتضمن أكثر من معرفة الطرق، فمعرفة المعلم للنظريات النفسية واللغوية، ولأساليب التدريس – لا تكفى وحدها، ولا تضمن النجاح: إذ إن من أسس التعلم الجيد اتجاهات المعلم نحو عمله وتلاميذه، فيجب أن يحب المعلم تلاميذه، ويخلص لهم، ويتفانى في أداء واجبه، ويجب المادة التي يدرسها.^٧

وأيضاً الباحث أن طريقة السمعية الشفوية من أحد الطرق أفضل وأحسن في عملية تعليم اللغة العربية سواء عند مواد مهارة الكلام خاصة. لأن هذه الطريقة هي كيفية التعليم التي تهدف إلى إتقان مهارات الاستماع والكلام. وهي طريقة إلقاء درس اللغة العربية بطريقة تدريبات الاستماع ثم تدريبات نطق الكلمة والجمل.

ومن أهم أسس هذه الطريقة باستعمال الوسائل السمعية والبصرية بصورة مكثفة، واستخدام أساليب متنوعة لتعليم اللغة، مثل المحاكاة والترديد والإستظهار،

^٧ فرنسيس عبد النور: تدريس اللغة الإنجليزية بين النظريات الفلسفية، (القاهرة: صحيفة التربية، العدد الثالث، يونيو ١٩٧٥م)، ص. ٨٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والتركيز على أسلوب القياس، مع التقليل من الشرح، والتحليل النحوي. وبدلاً من ذلك يتم تدريب الطلاب تدريباً مركزاً على أنماط اللغة وتراكيبها النحوية.

ومن أهم ملامح هذه الطريقة هي: ترى أن اللغة هي الكلام (الرموز الصوتية)، وترى أن المعلم الأفضل للغة هو الناطق الأصلي، وتركز على نطق الأصوات، وتقدم النصوص على شكل حوارات، وتعلم المفردات من السياق، تستخدم الوسائل بكثرة، وتهتم بممارسة اللغة، وتقدم المفردات في عدد محدود، وتعتمد على مبدأ الشيوع في تقديم المفردات والتراكيب، وتهتم بالدراسات التقابلية للغة، وتهتم بالصحة اللغوية والنطق الصحيح للأصوات، وتسعى إلى الوصول بالمتعلم للتفكير باللغة الهدف.^٨

وأن كل اللغة، كاللغة الإندونيسية التي تناولنا منذ صغارنا من السمعية الشفوية. ويستند المدخل إلى هذه الطريقة أيضاً إلى ما وصل إليه علماء اللغة من نتائج فيما يتصل بدراسة الأصوات والتراكيب اللغوية النحوية والصرفية، والدراسات المقارنة والتقابلية بين لغة المتعلم واللغة الجديدة التي يتعلمها. وقد وصل علماء اللغة إلى عدة أمور هي:

^٨ سوغنج صالح الدين، رشدي، أحمد عبيدي فتح الدين، محمد زين، أغونج ستياوان، السننتا: مجلة علمية عربية لتعليم اللغة العربية وعلومها، (بكالونجان: قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان، ١٤٣٧ هـ - ٢٠١٥ م)، ص. ٩٠.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١. أن اللغة حديث وليس كتابة.

٢. أن اللغة مجموعة منظمة من العادات.

٣. أن ما يجب أن يعلم هو اللغة وليس حول اللغة.

٤. أن اللغة هي ما يتحدث بها أصحابها بالفعل وليس ما ينبغي أن يتحدثوا به.

٥. أن اللغة تختلف عن بعضها البعض.^٩

إن المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان هي إحدى المدارس علّمت الدرس اللغة العربية حصتان في الأسبوع وبعضهم ثلاثة حصص. وتستخدم المنهج لسنة ألفين وثلاثة عشرى (١٣-K). واستخدم المدرس قبله الطريقة التقليدية عند تعليم اللغة العربية. وتخرّج مدرس اللغة العربية قبله في معهد الإسلامي والجامعة الإسلامية، وقد ثبت في دولة كويت (الشرق الأوسط) أربع سنوات تقريبا. ومن هذه الظواهر تكون التلاميذ لهم القدرة على مهارة الكلام.

ولكن في الدراسة التمهيديّة التي أقامها الباحث في المدرسة الثانوية الحكومية

الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان وجد الباحث المشكلات كما يلي:

١. بعض التلاميذ لا يستطيعون ذكر المفردات عن أدوات الفصل وأدوات المدرسية

والألوان وغيرها.

^٩ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية، حقوق الطبع واعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م، ص. ٨٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. بعض التلاميذ لا يتكلمون بمخارج الحروف الصحيحة أو النطق السليم.

٣. بعض التلاميذ لا يستطيعون أن يقوموا بالحوار عن المادة التي تعلموها. لو كان

عن الموضوع "التحية والتعارف".

٤. بعض التلاميذ لا يستخدمون النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية.

٥. أن بيئة المدرسة لم تكون البيئة اللغوية.

انطلاقاً من الخلفية والظواهر المذكورة. أقام الباحث بالبحث التجري تحت

الموضوع "فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى

تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتألك كونتان.

وبتطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية أيقن الباحث أن

التلاميذ يفهمون ما درسوا في مادة اللغة العربية، ولهم قدرة على مهارات اللغة الأربع،

وترقيتهم في مهارة الكلام خاصة. كما فعل العسكريون الأمريكيون بعد الحرب العالمية

الثانية.^{١٠}

ب. مشكلات البحث

يقدم الباحث المشكلات البحث كما يلي:

١. نطق التلاميذ الأحرف ومفردات اللغة العربية نطقاً صحيحاً.

^{١٠} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، جميع الحقوق محفوظة للمؤلف الرياض، ١٩٨٢ م.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمات العربية لدى التلاميذ.

٣. تعبير عن أفكار شفهيًا مستخدم الصيغ النحوية المناسبة لدى التلاميذ.

٤. تشجيع التلاميذ في ممارسة اللغة العربية، وخصوصًا في تعلم مهارة الكلام.

٥. استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ.

ج. حدود البحث

ولكثره المشكلات الموجودة في هذا البحث يحدد الباحث للبحث عن فعالية

استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ المدرسة الثانوية

الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان. والأمر التي قام بها الباحث

بقياسها أو التي سعى الباحث إلى تنميتها من مهارة الكلام هي من عناصر النطق

الأحرف والمفردات والتراكيب والتعبير.

د. أسئلة البحث

إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام

لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان؟.

تفرع هذا السؤال الأسئلة الفرعية التالية:

١. إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام

لدى التلاميذ من حيث نطق الحروف؟.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ من حيث نطق المفردات؟.

٣. إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ نحو استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية؟.

٤. إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ نحو تعبير عن أفكار شفهيًا مستخدمًا الصيغ النحوية المناسبة؟.

٥. أهداف البحث

أما أهداف هذا البحث فيما يلي:

١. لمعرفة إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ من حيث نطق الحروف.

٢. لمعرفة إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ من حيث نطق المفردات.

٣. لمعرفة إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ نحو استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية.

٤. لمعرفة إلى أي مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ نحو تعبير عن أفكار شفهيًا.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و. مصطلحات البحث

لابتعاد الأخطاء عن الموضوع، يحدد الباحث المصطلحات الموجودة في هذا

البحث كما يلي:

١. **فعالية:** جاء في المنجد أن معنى الفعالية هي النافذ والمؤثر والذي يؤدي إلى

نتائج.^{١١} ويقصد بالتعليم الفعّال هو التعليم الذي يؤدي إلى أقصى درجة ممكنة

من التعلم بأفضل الطرق وأقلها جهداً ووقتاً مع النتيجة على أكبر قدر من

المكاسب التربوية الأخرى.^{١٢}

٢. **الطريقة:** عند زاكية درجة، الطريقة هي كيفية وسياسة في استخدام المادة

الدراسية من أحد الدرس يفهم التلاميذ المادة المدروسة.^{١٣} وطريقة التدريس

بمفهومها الواسع تعني مجموعة الإستراتيجية التي يتم بواسطتها تنظيم المجال

الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{١٤}

٣. **السمعية:** الذي يتعلق بالاستماع (Audio).^{١٥}

٤. **الشفوية:** الذي يتعلق بالشفيتين.^{١٦}

^{١١} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (دار المشرق: بيروت، ١٩٨٦)، ص. ٩٥٢.

^{١٢} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الفلاح، ١٩٩٧ م)، ص. ٣٢.

^{١٣} Zakiah, Dradjat dkk, *Metodik Khusus Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Bumi Aksara), hal.

١١.

^{١٤} محمود رشدي خاطر وغيره، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣)، ص. ٣٩٢.

^{١٥} أتابك علي وزهدى مخضر، قاموس العصر، ص. ١٠٨٨.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. الطريقة السمعية الشفوية: هي كيفية التعليم التي تهدف إلى إتقان مهارات

الاستماع والكلام.^{١٧} وتعريف الأخرى من طريقة السمعية الشفوية هي طريقة

إلقاء درس اللغة العربية بطريقة تدريبات الاستماع ثم تدريبات نطق الكلمة

والجمل.^{١٨}

٦. مهارة الكلام: هي ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة

في ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٩}

وأما المراد بالطريقة السمعية الشفوية هي الطريقة أكثر تطبيقاً وتدرياً في

الحوار والمحادثة حتى يستطيع التلاميذ أن يتكلم كأهل اللغة، وتفيد كثيراً من استعمال

الكلام المعلم أو المسجلات.

والمراد بالطريقة هي الوسيلة التي تستخدم لإلقاء المواد على أذهان التلاميذ.

باستخدام هذه الطريقة نقل بنظرية السمعية الشفوية في مجال تعليم اللغة العربية وعلى

المادة مهارة الكلام خاصة.

^{١٦} نفس المراجع، ص. ١٢٣١.

^{١٧} Zakiah Dradjat dkk, *Metodik Khusus Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Bumi Aksara), hal. ٨٨.

^{١٨} Tayyar Yusuf, Saiful Anwar, *Metodoogi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ١٩٩٨ M), hal. ١٥٩.

^{١٩} أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*، ط. ١، (الرياض: دار السلام، ١٩٩٢ م)، ص. ٨٥.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما المراد بمهارة الكلام هي حذق الكلام اليومية الجيد عن المواد المدروسة

المهمة باللغة العربية بأن يعبر التلاميذ نفسه تعبيراً عن أفكاره صحيحاً واضحاً ونطقاً سليماً باستخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة خصوصاً في لغة الكلام العربي.

ز. أهمية البحث

١. من الناحية النظرية: استخدام طريقة السمعية الشفوية هي تنمية أو إكمال طريقة

قبلها التي يعتمد على مازال أن يملك النقصان في استخدامها. نتائج هذا البحث

يستطيع أن تجعل الطريقة السمعية الشفوية لطريقة التعليمية عند مادة اللغة

العربية، ويستطيع أن تنميتها.

٢. ومن الناحية التطبيقية:

للمدرسة: إعطاء المصروفات في تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة السمعية

الشفوية بمدرسة العالية العامة الحكومية ببنار محافظة رياو بتالوك

كونتان.

للمعلم: زيادة المعلومات والخبرات له عن إحدى طرق تعليم اللغة العربية، ألا

وهي مهارة الكلام بالطريقة السمعية الشفوية فضّلت قبل غيرها، وتنمية

الطرق التعليمية الحديثة الأخرى.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لتلاميذ: إعطاء الفرصة لتلاميذ في تنمية مهارة الكلام وفي اكتساب مهارة الكلام
بأكتساب فعال ومواجه وكفاءتهم إلى المستوى الأحسن.

للباحث: لجعل هذا البحث مصدرا في بحوث تالية، وتطوير المعرفة والخبرة في
استخدام الطريقة التعليمية السمعية الشفوية.

حـ. الدراسات السابقة

الدراسات العلمية التي بحثت عن طريقة السمعية الشفوية وعن مهارة الكلام
والكتابة منها:

١. الهام (٢٠٠٦)، طالب جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو،

قد بحث عن "تنفيذ الطريقة تعليم اللغة العربية في مركز اللغة بجامعة السلطان
الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو". والنتيجة هذا البحث مقبول.

٢. محمد داود (٢٠٠٨)، طالب جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية

الحكومية رياو، قد بحث عن "تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة

العربية عند مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الهدى شارع سبرنتاس تمفان

باكبارو". والنتيجة هذا البحث مقبول.

٣. أسوان هاسبوان (٢٠١٧)، طالب جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية

الحكومية رياو، قد بحث عن "فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية اليدوية

بمدخل الإملاء المنظور لترقية مهارة الكتابة لدى التلميذات في المدرسة الثانوية

الدينية فوتري باكتبارو". والنتيجة هذا البحث جيد جدا.

٤. ريكو (٢٠١٠)، طالب جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

رياو، قد بحث عن "فعالية استخدام الطريقة المباشرة بمدخل الإملاء الاستماعي

لترقية مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية

المنورة باكتبارو". والنتيجة من هذا البحث مقبول.

اعتمادا على معلومات الدراسات السابقة أن طرق التعليمية المستخدمة في

عملية تعليم اللغة العربية لها دور كبير للوصول لنجاح التلاميذ والبحوث السابق مما يدل

عليها هو تحسين نتائجهم. وتستطيع أن تترقي كفاءة المهارات اللغوية الأربع خاصة

مهارة الكلام. ثم تعالج المشكلات المواجهة في الميدان البحث ويختار الطرق الجيد

المناسب بأهداف تعليم اللغة العربية. يركز بعض الباحثين على تطبيق طرق تعليم اللغة

العربية لتنمية مهارة الكلام خاصة. و يركز هذا البحث على تنمية مهارة الكلام لدى

التلاميذ.

فذلك يختلف هذا البحث في البحوث السابقة من حيث الخلفيات واختلاف

الظروف وهيئة مجتمع البحث وحدود البحث. وفي هذا البحث أراد الباحث إجراء

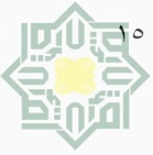
تجربة الطريقة السمعية الشفوية على تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



محافظة رياو) بتالوك كونتان. وتعالج المشكلات المواجهة في الميدان ولمعرفة إلى مدى فعالية هذه الطريقة في تعليم مواد مهارة الكلام.

ط. فروض البحث

١. أن تطبيق طريقة السمعية الشفوية تحسن وتنمي أو تعالج النطق الصحيح جيداً

لتلاميذ الصف العاشر المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو)

بتالوك كونتان عام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م.

٢. أن تطبيق طريقة السمعية الشفوية تحسن وتنمي أو تعالج إلمام التلاميذ للصف

العاشر على المفردات اللغوية جيداً في المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة

لمحافظة رياو) بتالوك كونتان عام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م.

٣. أن تطبيق طريقة السمعية الشفوية تحسن وتنمي أو تعالج استخدام التلاميذ

للفف العاشر على النظام الصحيح لتركيب الكلمات اللغوية عند الكلام

جيداً في المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان

عام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م.

٤. أن تطبيق طريقة السمعية الشفوية تحسن وتنمي أو تعالج تعبير التلاميذ للصف

العاشر جيداً المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك

كونتان عام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. إذا وجود ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية

فهي فعال وتنمي:

Ha : توجد أن استخدام الطريقة السمعية الشفوية فعالة لترقية مهارة الكلام

لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان.

Ho : توجد أن استخدام الطريقة السمعية الشفوية غير فعالة لترقية مهارة الكلام

لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني الإطار النظري

١. المفهوم النظري

المبحث الأول: الطريقة السمعية الشفوية

أ. مفهوم الطريقة وأهميتها

الطريقة هي خطة شاملة مقترن عرض المادة التعليمية بانتظام وغير متضاربة

وبناء على المدخل.^{١٤} والطريقة عند زاكية درجة، هي كيفية وسياسة في استخدام

المادة الدراسية من احد الدرس يفهم التلاميذ المادة المدروسة.^{١٥} وطريقة التدريس

بمفهومها الواسع تعني مجموعة الإستراتيجية التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجى

للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{١٦}

أهمية طرائق التدريس في العملية التربوية من الضروري جداً لكل مهتم

بالتدريس أن يتعرف على طرائق التدريس العامة والخاصة لأنها محور الارتكاز لأي

تدريس فعال، وتعد سلاح المعلم، الذي يستعين به في عمله، ولها آثار هامة على

^{١٤} محمود رشدي خاطر وغيره ، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة ، (القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣). ص. ٢٩٨.

^{١٥} Zakiah Dradjat dkk, *Metodik Khusus Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Bumi Aksara), hal.

^{١٦}.

^{١٦} محمود رشدي خاطر وغيره، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣ م)، ص ٣٢٢.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الموقف التدريسي كله، وكذلك على التعلم، ونتائجه. ومهما كانت غزارة المادة العلمية لدى المعلم فلن يكون النجاح حليفه إذا لم يملك الطريقة التدريسية الناجحة، ويعد التربويين الطريقة التدريسية من عناصر المنهج بمفهومه الواسع.

ب. نشأة الطريقة السمعية الشفوية

لقد أدى الاهتمام الجديد المتزايد بأن يكون الإنسان قادراً على الاتصال باللغة الأجنبية إلى صياغ مصطلح (السمعي الشفوي) ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات الاستماع والكلام أولاً كأساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة ثانياً. ولما وجد عن تعبير *aural-oral* محير وغامض وصعب النطق، اقترح مصطلح *audiolingual* (السمعية الشفوية) ليطلق على هذه الطريقة.^{١٧}

ظهرت هذه الطريقة استجابة الأمرين مهمين في خمسينات وستينات هذا

القرن، وهما:

١. قيام عدد من علماء النفس واللغويين بدراسة اللغات الهندية غير المكتوبة بالولايات المتحدة الأمريكية.

^{١٧} حاك رتشاردر وثودور روجر، *مذاهب والطرائق في تعليم اللغات*، (المملكة العربية السعودية: دار عالم الكتب، ١٩٩٥م).

٢. تطور وسائل الاتصال بين الشعوب مما قرب المسافات بين أفرادها. وخلق

الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية ليس فقط لاستخدامها في القراءة وإنما أيضا

لاستخدامها في الاتصال المباشر بين الأفراد بعضهم بعض.

ولقد أدى ذلك إلى إعادة النظر إلى اللغة مفهوما ووظيفة. لم تعد اللغة وسيلة

للاتصال الكتابي فقط أو نقل التراث الإنسان فحسب، بل أصبحت أداة

لتحقيق الاتصال الشفهي. أولا بمهارتيه الاستماع والكلام، يليه الاتصال

الكتابي بمهارتيه القراءة والكتابة. وترتب على هذه النظرة إلى اللغة وفي ظل

الظروف الجديدة أن ظهرت طريقة حديثة لتعليم اللغات الأجنبية سميت

بالطريقة السمعية الشفوية. أو نظرا لصعوبة نطق هذا الاصطلاح وكثرة

الخلط بين جزئية، استبدله بروكس باصطلاح آخر هو audio lingual

ليعني تماما ما يعنيه الاصطلاح السابق.^{١٨}

ونظرت هذه الطريقة إلى مهارات اللغة الأربع من خلال ترتيب معين هو

الاستماع والكلام والقراءة والكتابة ومن ثم أخذت التركيز منذ السنوات الأولى على

اللغة كما تتكلم في مواقف الحياة اليومية. ثم تنطلق بعد ذلك في المستويات المتقدمة

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة-الرباط، ١٩٨٩ م، ص. ١٣٣.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

نحو الأشكال الرسمية لتعبير حيث تأخذ في تركيز على المهارتين الأخرتين مع عدم إهمال مهارة الاستماع والكلام في أي مرحلة من المراحل وإستمرار تدريب عليها.^{١٩}

جـ. أهداف الطريقة السمعية الشفوية

كما يقول بروكس "تنطوي الأهداف المباشرة من هذه الطريقة فيما يلي:

١. التحكم في أبنية الصوت والصيغة والنظم في اللغة الجديدة.

٢. التعرف على عناصر الألفاظ التي تجلب المعنى إلى تلك الأبنية.

٣. المعنى بنفس المدلول الذي تحمله تلك الرموز اللفظية للناطقين الأصليين باللغة.

وأما الأهداف بعيدة المدى كما يقول بروكس: "يجب أن تكون اللغة كما

يستخدمها الناطق الأصلي. كما ينبغي أن تكون هناك بعض المعرفة بلغة ثانية تصل

إلى مستوى من يجيد التحدث بلغتين."

^{١٩} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية، حقوق الطبع واعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ص: ٩٦.



د. خصائص الطريقة السمعية الشفوية

وسنعرض لبعض النقاط الهامة التي أكدتها هذه الطريقة في تدريس اللغات

الحية:

١. بما أن اللغات هي أصلاً حديث منطوق جرى تسجيله كتابة بعد ذلك،

فيجب حسب النظرية البنائية في اللغويات، أن نبدأ بالنطق والمحاكاة أولاً، لأننا

لو بدأنا بالكتابة والقراءة فقد يؤخر ذلك من كفاءة التلميذ في الحديث بسبب

الفروق الواضحة بين هجاء الكلمات ونطقها.

٢. لا يكتب المتعلم كلمة أو عبارة لم يسبق له قراءتها، ولم يقرأ ما لم يسبق له

نطقه، ولا ينطق جملاً أو كلمات لم يسبق له سماعها.

٣. لا بد أن سبق تدريس أية لغة حية إجراء تحليل علمي دقيق لبنائها الظاهر

ومقارنته بمثيله في اللغة القومية للمتعلم بغية الوصول إلى الاختلافات بين

اللغتين.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٤. إن الطريقة المثلى لتثبيت التراكيب اللغوية الصحيحة في ذهن المتعلم طريقة التدريب على النماذج اللغوية *Pattern Practice* يستمع المتعلم إلى الأنماط اللغوية الصحيحة ثم يكررها.^{٢٠}

٥. تولى نمط الكلمة أن يعمل بالتدريبات.^{٢١} ذكر علماء النفس السلوكيون أن العادات الاجتماعية ترتبط أساساً مع عاملين مهنيين هما: المثير (*stimulus*) الاستجابة والتعزيز (*reinforcement*).^{٢٢}

هـ. خطوات استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام

وبدأت طريقة تعليم اللغة في المراحل الأولى على أساس أحاديث متبادلة تضمن التعبيرات المستخدمة في الحياة اليومية، وعلى تراكيب أساسية كثيرة الشيوخ. أما المحتوى من المفردات فيظل عند حد الأدنى، لأن التلاميذ في هذه المرحلة يجب أن يسيطروا أولاً وشكل محكم على التركيب. وتعلم الأحاديث هنا عن طريق عملية الحفظ التمثيل، فالتلاميذ يحصلون على الأحاديث بفاعلية جملة جملة حيث يستمعون أولاً بانتباه للمدرس أو النموذج مشجلاً على المكبر الصوت من المقطع القصير أو

^{٢٠} صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م)، ص. ٤٦-٤٨.

^{٢١} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa arab*, Malang: Misykat, ٢٠٠٩, hal. ٥٩.

^{٢٢} فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب*، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣ م)، ص. ٧٨.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفلم أو نطقه وتستمر هذه العملية إلى أن يستطيع التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يتعلمونها، ثم يبدئون في تكرار الجملة بعد النموذج أو خلف المدرس إلى أن يتمكنوا من تكرارها بمفردهم بدقة وطلاقة. وعندما يستطيع كل تلميذ أن يستعيد الجملة ويكررها بالطريقة مرضية يتم الانتقال إلى تعليم جملة أخرى.

وعملية التعليم هذه تقوم في البداية على شكل مجموعة من النشاط. يكرر التلاميذ الجمل معا بصوت عال، ثم يقوم كل صف على حدة بهذه العملية. ثم بعد ذلك يأتي الدور على كل تلميذ ليقوم بها فيكرر بمفرده، وبصوت عال. فإذا حدث وتلجلجت إحدى المجموعات فعلى الفصل كله أن يعيد هذه العملية، وإذا تلجلج تلميذ فعلى المدرس أن يعود إلى عملية التكرار في مجموعات الصغيرة. هذه التكرار الدور إلى أن يتحول بتدرج إلى حديث متبادل عندما يكون التلاميذ قد تعلموا العديد من الجمل، ومن ثم تظهر الأسئلة والأجوبة المتبادلة بين تلاميذ الفصل بعضهم بعضا، أو بين صف وآخر، أو بين المعلم والتلاميذ وفي أثناء هذه العملية يتدرب كل تلميذ على السؤال مرة وإجابة مرة أخرى. وعندما يألف التلاميذ جمل الحديث

بشكل جيد يتحول النشاط إلى تقديم التدريبات منظمة على التركيب التي تضمها الحديث.^{٢٣}

يتمسك بعض أنصار هذه الطريقة بضرورة إلقاء الأحاديث بإيقاع بطيء حتى يألف التلاميذ التعبيرات الشائعة التي تساعد على النجاح في الأحاديث الطبيعية المتبادلة في مواقف الحياة اليومية. ومع هذا فإختيار التدريبات من التراكب الموجودة في الأحاديث التي تعلمها التلاميذ يمكن أن تنمي فيهم القدرة على توظيف هذه التراكب في أحاديثهم الخاصة، واستخدامها في سياقات أوسع بعد ذلك.

والتدريبات في هذه الطريقة مثلها مثل الأحاديث تمارس شفويا أولا عن طريق التكرار الجماعي والفردى. وعندما يصل التلاميذ إلى الإحساس بدرجة من السهولة في تناول التركيب معين، يقدم له من خلال بعض النصوص تعميمات حول نوع هذا التركيب. وعادة ما تقدم هذه التعميمات وبشكل منظم من خلال ما تم عمله في التدريبات أكثر من تقديمها كقواعد تقول لتلميذ ما يجب أن يعمل.

وتبدأ هذه الطريقة تعليم الكتابة أولا عن طريق التقليد الذي لا يعد وأن يكون نقل الكلمات أو العبارات من الكتاب. وقد تعطى التلميذ فرصة لكي يكتب

^{٢٣} محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية، حقوق الطبع واعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ص: ٩٧.



Hak Giat Diilindagi Undang-Undang

1. Diilindagi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Diilindagi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بعض التدريبات المختلفة مثل تلك التي تدرب عليها شفويا في الفصل. وبعد أن يكتسب التلميذ مجموعة من التعبيرات المفيدة، ويثق في قدرته على تناول بعض التراكب الأساسية واستخدامها يجب أن يشجع على أن يعبر عن نفسه بوضوح مقبول في بعض الموضوعات المختلفة. وذلك بأعطاء تقارير شفوية للفصل، ثم كتابتها على شكل موضوعات تعبير قصيرة.^{٢٤}

ويجب أن تعد المواد التعليمية في هذه الطريقة بدقة أو تخضع لعملية تحكم في المحتوى حتى لا يقع التلميذ في المسائل اللغوية الغامضة التي يجهلها تماما. وعندما يطلب من التلميذ الإجابة عن سلسلة من الأسئلة، أو متابعة بعض الموضوعات خاصة عندما يكون عند المستوى الأول لتعلم التدريبات الشفوية والكتابة. يجب تمسك بشدة بحدود ما درسه بالفعل حتى لا يقع التلميذ في أخطاء كثيرة أو على الأقل لا يرتكب إلا أخطاء قليلة.

وترى هذه الطريقة أنه في المراحل المتقدمة يجب أن يحول الانتباه بشكل كبير إلى قراءة المواد المختلفة التي تبنى على أساس إختيار جيد لفكرة جيدة من الأدب. تقرأ لتبين صعوبات اللغة، ولتقدم الصورة الحقيقية لكيفية الوصول إلى ثقاف

^{٢٤} محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية، حقوق الطبع واعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ص: ٩٩.



المتحدثين بها. وفي هذه المرحلة أيضا يجب أن لا تهمل مهارة الاستماع والكلام،
فالمواد التي تقرأ ينبغي أن تناقش شفويا وأحيانا يمكن سماعها مسجلة، ومثل هذا يزود
التعبير التحريري. التلاميذ بفرص واسعة لاستخدام المادة اللغوية التي تعلمها من أجل
التعبير عن نفسه بشكل متميز ومستقل. وعندما يكون التلميذ قد تعلم أن يقرأ
بطلاقة اللغة الأجنبية يصبح من الضروري تشجيعه على أن يدخل ميدان القراءة
الواسعة الحرة التي تقوم هي باختيار مادتها.

وإجراءات التدريس في هذه الطريقة حسب مستوى التلاميذ بخاصة في
المرحلة السمعية الشفوية، أقدم أنموذجا لدرس من الدروس وأوجز خطواتها فيما يلي:
١. يدخل المعلم إلى الفصل ويسلم على التلاميذ، حاملا معه الكتاب المقرر
والحاسب والشاشة وصورا أو رسوما، تصور معنى النص ومشاهده، وتساعد
التلاميذ على الفهم.

٢. يقرأ النص الأساس جملة جملة، ويشير بيده أو بفأرة الحاسب Mouse إلى
الصور التي تبين معنى كل جملة أو عبارة في أثناء فرائثها. ثم يعود ويقرأ مرة
أخرى والتلاميذ يرددون خلفه جماعه.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. بعد أن يتأكد المعلم أن تلاميذه قد استطاعوا ترديد النص جماعيا وبصورة

جيدة، يقسم الفصل إلى مجموعتين: يمين ويسار أو أمام وخلف، ثم يقرأ النص ويطلب إلى المجموعة الأولى أن تقرأ الجملة الأولى التي عادة تكون سؤالاً، وتقوم المجموعة الثانية بقراءة الجملة الثانية التي هي جواب الجملة الأولى.

٤. يقسم الفصل إلى مجموعات أو زمر حسب الصفوف أو المرات، فتُرد كل مجموعة عبارة أو جملة أو جزء من الحوار وتكمل المجموعة التي بعدها الجزء الذي يليه، ثم تكمل المجموعة الثانية الجزء التالي، وهكذا حتى ينتهي الحوار.

٥. يطلب من كل التلميذ أن يقرأ النص أو جزء منه أمام زملائه بصوت واضح. ويصغى المعلم إلى نطق تلاميذه خلال هذه الأنشطة جميعها، ويحرص على أن ينطقوا أصوات اللغة نطقاً سليماً مع الاهتمام بالنبر والتنغيم والوقف.

٦. ينتقل المعلم بعد ذلك إلى تدريبات الأنماط التي تعد مرحلة مهمة، بل هي قوام هذه الطريقة. وهي تدريبات تدور حول هدف الدرس وتعزز الحوار أو النص

الأساس.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧. في نهاية الحصة يعطي المعلم واجبا منزليا، أو عملا يؤديه في مختبر اللغة في

وقت آخر، كسماع أشرطة مرتبطة مادتها بنصوص الكتاب ومبينة على النمط

المقدم لهم في الدرس.^{٢٥}

و. الوسائل التعليمية في الطريقة السمعية الشفوية

ومن أهم الوسائل التعليمية المستخدمة في هذه الطريقة هي:

١. الكتاب المقرر.

٢. السبورة والقلم الحبر.

٣. البطاقة والألعاب اللغوية.

ومن الوسائل التعليمية الإضافية المستخدمة في هذه الطريقة هي:

١. الحاسب والشاشة.

٢. المكبر الصوت.

٣. ووسائل التعليمية الحديثة أخرى.

^{٢٥} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود

الإسلامية: ٢٠٠٢ م)، ص. ١٠٥-١٠٨.

ز. تقويم الطريقة السمعية الشفوية

١. تنطلق هذه الطريقة من تصور صحيح للغة ووظيفتها. أنها تولي الاتصال بين

الناس الأهمية الكبرى في تعليم لغات بعضهم للبعض. ولا شك أن الاهتمام

بمهاراة الاستماع والكلام في تعليم اللغة الثانية أمر يتفق مع ظروف المجتمع

الإنساني المعاصر حيث تقدمت وسائل المواصلات وتعددت حاجات الناس

بعضهم لبعض وأصبح الاتصال المباشر بينهم أمرا ليس فقط يسيرا ويمكن

التحقيق بل واجبا في حالات كثيرة.

٢. إن الترتيب التي يتم به تدريس المهارات اللغوية الأربع استماع وكلام وقراءة

وكتابة، ترتيب يتفق مع الطريقة التي يتعلم الإنسان بها لغته الأولى.

٣. إن استخدام الوسائل المعينة والأنشطة التروية أمر لازم في هذه الطريقة، إن من

المعروف أن الوسائل التعليمية تنقل إلى التلميذ الخبرة في شكل يعوضة عن عدم

اتصاله المباشر بها.

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. ويتطلب النجاح في تعليم اللغة وفق هذه الطريقة أن يكون المعلم ذا كفاءة عالية وقدرة على الابتكار فائقة.^{٢٦}

حـ. تدريبات الأنماط اللغوية في الطريقة السمعية الشفوية

١. تبدأ كل المرحلة الأولى بتدريب سمعي شفوي فقط لعدة أسابيع، ثم يعرض مدة للقراءة تتكون من محادثة بسيطة تحتوي الكثير من عبارات المجاملة والتحية، ثم العبارات الشائعة.

٢. ثم يتبع ذلك تدريب على الأنماط اللغوية في خطوات محددة: يردد المدرس هذه العبارات، ويردها معه تلاميذ الفصل جميعاً، ثم يطلب من مجموعات صغيرة أن تقوم بذلك.

٣. وأخيراً يسأل التلاميذ فرداً فرداً أن يكرروا ما يقوله. وفي الحالة المحادثة يكرر تلاميذ الفصل وراء المدرس كل جملتها ثم يتبادلون الأدوار، فيسأل المدرس ويحجب الفصل وبالعكس.

٤. وبعد ذلك يحتوي الدرس على تدريب في تكرار الأنماط اللغوية وإجراء تعديل محدود فيها لا يغير في تركيب الجملة. فمثلاً لتعويد الطالب على التعرف على

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-الرباط، ١٩٨٩ م، ص. ١٣٣-١٣٥.



ترتيب الفعل في الجملة وطريقة تكوينه يطلب من الطالب إجراء التعديلات

التالية:

جاء علي	(ذهب)	فيقول الطالب
ذهب علي	(حضر)	فيقول الطالب
حضر علي	(أكل)	فيقول الطالب
أكل علي..... الخ		

وهكذا يقترح المدرس كلمة جديدة يقوم الطالب باستبدال الكلمة المقابلة

لها في النمط الأصلي دون تغيير في نحو الجملة أو تصرفات أفعالها، ثم يدرس المدرس

الطالب على إجراء تغييرات محدودة أخرى، مثل صيغة المؤنث بدلا من المذكر في

الأفعال:

جاء علي	(ذنب)	فيقول الطالب
جاءت ذنب		
ذهب محمد	(فردوس)	فيقول الطالب
ذهب فردوس		

ويلاحظ هنا أن التكرار أساس تدريب الطالب على هذه الأنماط، ولا يقوم

المدرس إلا بشرح محدود لقواعد النحو بالقدر الذي يمكن الطالب من الإجابة

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الصحيحة. وتحتوي الدروس الأولى عادة على تدريبات على نطق الأصوات الصعبة عن طريق ترديد الفصل كله ثم مجموعات صغيرة ثم ترديد أفراد لما يقول المدرس.^{٢٧} وقد استخدمت الطريقة السمعية الشفوية أنواعا مختلفة من التدريبات،

وأشار بروكس إلى البعض منها مثل:

١. الإعادة.
٢. التصريف.
٣. التعويض.
٤. إعادة الصياغة.
٥. التكملة.
٦. المناقلة.
٧. التوسعة.
٨. التحويل.
٩. الدمج.

^{٢٧} صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م)، ص. ٥٠ -



المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

إن كلمة "مهارة الكلام" كانت تتكون من كلمتين هما: مهارة والكلام.

إنما تقصد بكلمة مهارة هي: الحذف والإجادة بكل عمل، فالماهر هو الحاذق

بكل عمل يقال مهر في العلم وفي الصناعة، بمعنى أنه أجاد وأحكم فيها.^{٢٨}

الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال بالنسبة للإنسان وأشيع ألوان التعبير

وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر، لذا يقول اللغويون: "إن الكلام

هو اللغة". أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي

يعتبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من

مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به

غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير

وسلامة في الأداء.^{٢٩}

ومهارة الكلام هي تسمى بالتعبير وفي الغالب ما يشار إليها باسم مهارة

التحدث أو مهارة الكلام، ومع ذلك ما اختلفا في التأكيد، في الكلام هو القدرة

^{٢٨} Nasrul Walid, *Jurnal On English And Arabic Language Teaching*, P^٢b Uin Suska Riau Pekanbaru, hal. ٢٨١.

^{٢٩} Muhammad Ivan Alvian, *فعالية استخدام الألعاب اللغوية التعليم مهارة الكلام* (<http://ivanalfian^{٨٠}.wordpress.com>) diakses ١٧ Januari ٢٠١٩).

الشفوية، ولكن في التعبير أيضا إضافة شفويا أن تتحقق في شكل من أشكال الكتابة. ولذلك في تعلم اللغة العربية تعبير شفوية وتعبير تحريري. لدهما نفس الأساسية التي تنشط في التعبير عمن ما هو في ما يفكر به الإنسان.^{٣٠}

ومهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية التي يهدف إليها تعليم لغات الحديثة منها اللغة العربية. الكلام من الوسائل المهمة لبناء التفاهم والاتصال بين المهجتين. وذلك يحتاج للوصول إلى الأغراض بكثرة التدريبات، وأنواع التدريبات مهارة الكلام: المناقشة، والتمثيل، والمحاضرة، والتحدث، والمقابلة.^{٣١}

ويتضح من هذه التعريفات أن الكلام وسيلة الاتصال الشفهي أي وسيلة التعبير الشفهية من شخص إلى الآخرين ليرسل الرسالة عما يريد، ويعتبر الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية.

ب. أهمية تعليم مهارة الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة.

فالكلام يتعبر جزء رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعبره القائمون على هذا

^{٣٠} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Press , ٢٠١١), hal. ١٣٧.

^{٣١} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hal. ١١.



الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.^{٣٢}

وإن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء لحجته وتدعيم لمكانته بين الناس. وكان انتشرت الطريقة السمعية الشفوية وغيرها من طرق تولي المهارات الصوتية اهتمامها.^{٣٣} والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^{٣٤} وأما أهمية أخرى في تعليم مهارة الكلام فيما يلي:

١. من المؤكد أن الكلام كوسيلة الإفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان قبل أن يكتب.
٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

^{٣٢} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق التدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣ م)، ص. ١٢٥.

^{٣٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-الرباط، ١٩٨٩ م)، ص. ١٦-١٦١.

^{٣٤} رشدي، نندانج شريف هداية، كسمياتي، المنار: مجلة علمية محكمة للتربية والدراسات الإسلامية، (باكناو: كلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو، ٢٠١٤ م)، ص. ١٤٤.



٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
٤. الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتقلين فقط، طمأنة أهليهم وذويهم.
٥. الكلام مؤشر صادق-إلى حد ما- للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقة الاجتماعية، ومهنة أو حرفة.
٦. والكلام وسيلة الإقناع، والفهم بين المتكلم والمخاطب.
٧. والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينه، لأن تعبير الفرد عن نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها أو الموافق التي يتعرض لها.
٨. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

٩. الكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن

أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.^{٣٥}

جـ. أهداف تعليم مهارة الكلام

وقد تحقق الأغراض من مهارة الكلام والتعبير الشفوي على الأمور الآتية:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتغيم

المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

٢. وأن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

٤. وأن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.

٥. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في

العربية خاصة في لغة الكلام.

٦. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير

والتأنيث تمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم

المتكلم بالعربية.

^{٣٥} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢ م)، ص. ٨٨، ٨٧.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

٧. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه

وقدراته. وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

٨. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره

ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات

الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث

البسيطة.

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل

ومترابط لفترات زمنية مقبولة.^{٣٦}

١١. أن يتطلب المتعلم شيئا ما.

١٢. أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.

١٣. أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.

١٤. أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة.

١٥. أن يحكي قصة بسيطة أو يقول شيئا ما للآخرين.

١٦. أن يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما.

^{٣٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيكو: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣ م)، ص. ١٣٠.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٧. أن يفهم الآخريين ويوجههم ويرشدهم.

١٨. أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال.

د. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

١. النطق

من أهم هذه الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره وتصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام من أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خطة تعليم لغة أجنبية ذلك أن المفردات هي أدوات جمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، بالمفردات يستطيع المتعلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل



ما يريد. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي تمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين.

إن تحصيل الكلمات ليست المشكلات الوحيدة في بناء المفردات ذلك أن المتعلم يقع تحت عباء ضرورة كذكر الكلمات السابقة التي تعلمها وفي نفس الوقت إضافة جديدة. ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات التلاميذ يجب أن يتم من خلال.

أ. تقديم الكلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتعودون فيها عن أنفسهم.

ب. إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصالية.

ج. محاولة إعادة تقويم هذه الكلمات في فترات منظمة حتى لا تنسى.

٣. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد بل بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون للغة الأجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية للتحدث باللغة. فمهما يكون الأمر فتمت حقيقة لا يمكن أنكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الراغب في تعلمها سواء ثم بوعي أو بغير وعي. فالقواعد شيء ضروري لتعلم

مهارات اللغة.^{٣٧}

هـ. طرق تعليم مهارة الكلام

أما الطرق العديدة في تعلم الكلام ومن الممكن أن نوجز أهم الطرائق فيما

يلي:

١. الطريقة المباشرة

إن هذه الطريقة تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشيء أو

بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. ومن

إحدى أهدافها إهتمامها كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب

المكتوبة منها. وفي الناحية النظرية ترى الطريقة المباشرة أن اللغة سلوك طبيعي

وأن الأصل في اللغة الكلام الشفهي، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ على

اللغة.^{٣٨}

^{٣٧} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، إيسيكوا: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣ م، ص. ١٣١-١٣٤.

^{٣٨} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م)، ص. ٦٢.



٢. الطريقة السمعية الشفوية

إن هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الإتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، وأنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبناؤها لا ما ينبغي أن يتحدثوا به.

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز. فإكتساب اللغة وتعلمها، وفقا لهذه النظرة، سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات صحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الاستجابات

الخاطئة.^{٣٩}

^{٣٩} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية:

٢٠٠٢ م)، ص. ١٠٢.



٣. طريقة الإستجابة الكاملة (Total Physical Response).

هي تربط النشاط البدني مباشرة باستعاب اللغة وفهمها. وتقوم هذه الطريقة على اتباع إرشادات المدرس، وذلك بالاستجاب الجسدي للمشاهد. ومن مبادئ هذه الطريقة:

أ. تأجيل تعليم المحادثة المباشرة، حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المتحدث بها.

ب. يتحقق فهم اللغة بها عن طريق جمل يقولها المدرس بصيغة الأمر. يمكن التوقع بأن الطلاب سيبدون استعدادهم للتحدث بعد أن يحسوا بفهمهم اللغة.^{٤٠}

أما قال محمد بن إبراهيم الخطيب أن أساليب المستخدمة في تعليم الكلام فيما يلي:

١. السؤال والجواب.

٢. تدريب التلاميذ على الملاحظة وإدراك العلاقة.

٣. يعرض المعلم إلى التلاميذ صور الأشكال ويطلب من التلاميذ التعبير عنها شفويا في جملتين أو ثلاث أو أكثر.

^{٤٠} محمد خضر عريف وأنور نقشندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار خضر، ١٩٩٢ م)، ص. ٥٩.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. المحادثة والمناقشة.

٥. إعطاء التعليمات والتوجيهات.

٦. المقابلة الشخصية.^{٤١}

و. أسس وطرق تنمية مهارة الكلام

١. استشارة دوافع المتعلمين إلى التعلم.

٢. البناء على ما لديهم من حصيلة سابقة.

٣. إتاحة الفرصة لهم لممارسة السلوك المطلوب تعلمه.

٤. إشعارهم بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى التعلم.^{٤٢}

ز. دور المعلم في تعليم مهارة الكلام

ولمساعدة المعلم عن القيام بدوره والوفاء بمسؤوليته بعض التوجيهات

والإرشادات التي أكدها الناقدة وطعيمة كما يلي:

١. على المعلم أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فأولاً

حتى يمكنه أن يفرد لها وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح. ولا يتدخل في أثناء

الكلام. هذا يؤدي غالباً إلى الارتباك والتلجلج ثم الصمت.

^{٤١} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (مكتب التوبة: جامعة الاسراء الاردنية)، ص. ١٥٧-١٥٩.

^{٤٢} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢ م)، ص. ٩٩-١٠٠.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية، إن تنمية مهارة الكلام

غير ممكن إلا إذا انخرط المتعلم في الكلام، وقام بالتعبير عن نفسه ويرجع

عدم اشتراك كثير من الدارسين في أنشطة الكلام برغم أنهم جاءوا للدراسة

اللغة بشغف لتعلم الكلام إلى عدة أسباب:

أ. أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع.

ب. أن الكثيرين يشعرون بعدم الراحة لما يصيهم من تردد عند المحاولات

الأولى للتكلم.

ج. أن كثيرا من الدارسين لديهم إحساس مفرط بالذات ولا يحبون

ارتكاب أية أخطاء أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم.

د. الخوف من الفشل أو التهكم والسخرية.

٣. لابد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام

يتصل اتصالا وثيقا بالنجاح.

٤. لابد أن يدرك المعلم أن التابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. في تدريبات الكلام القائمة على الأسئلة والإجابات القصيرة يحتاج المعلم

هو أكثر من قدرته على استخدام الطريقة.^{٤٣}

حـ. وسائل تعليم مهارة الكلام

١. السبورة.

٢. الصور.

٣. الشرائح الشفافة والأفلام والمقطع الثابتة.

٤. الألعاب اللغوية.

٥. المكبر الصوت.

٦. الشاشة.

٧. الحاسب.

التعليم بمساعدة الحاسب لتقديم مادة تعليمية إلى الطلاب يتطلب المشاركة

الفعالة منهم والاستجابة لما تعلمه الطالب من مادة علمية من خلال الحاسب الآلي

والتي تسمى بالتغذية المرتدة (*Feed back*)، ويستخدم عادة هذا النوع من التعليم

في التدريب وممارسة النشاطات المتعددة للمواقف التعليمية المتنوعة مع الاستفادة

^{٤٣} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣ م)، ص. ١٤٤-١٤٦.

من الكتب الدراسية أو البرامج التدريبية أو الاستعانة بالوسائل التعليمية كالأفلام التعليمية لتغذية المادة الدراسية على أن تتوافق مع مادة البرنامج ومحتوى المادة التليمية. فالحاسب سيكون أكثر فاعلية في عملية التعلم إذا تم استخدامه وفق تخطيط سليم مبني على أسس علمية تعليمية واضحة تتناسب مع أهداف المادة الدراسية وتتوافق مع خصائص المتعلمين.^{٤٤}

ط. تقويم تعليم مهارة الكلام

التقويم هو الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحديد مدى نجاح المنهج في تحقيق ما وضع من أجله، والتقويم عملية تشخيصية علاجية وقائية، وتوضح عملية التشخيص في تحديد نواحي القوة ونواحي الضعف في أي برنامج تعليمي، ومحاولة تعرف الأسباب الكامنة وراء جانبي القوة أو الضعف.^{٤٥}

ومن الصعوبات التي تواجه من يريد الحكم على هذه المهارة أنها تتكون من عناصر أو عوامل عديدة جديرة بالمراقبة، منها: النطق والتنغيم والصحة النحوية

^{٤٤} جمال بن عبد العزيز الشرحان، الوسائل التعليمية ومستجدات تكنولوجيا التعليم، (الرياض: ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م)، ص.

١٠٨-١٠٩.

^{٤٥} محمود رشدي خاطر وآخران، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠ م)، ص.

٣١٣.



Hak Cipta Diindungi Undang-undang.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والمفردات والنبر والوضوح. ولا يختلف قول إبندي من بعض العناصر اللغوية في

مهارة الكلام هي:

١. ناحية لغوية تحتوي على: النطق أو المخرج، والنبر، والتنغيم، واختيار

المفردات أو الكلمة، واختيار الجملة، والتراكيب التحوية والصرفية،

والتنوع.

٢. ناحية خارجية تحتوي على: طلاقة الكلام، وفهم الموضوع، والمهارة أو

الكفاءة، الفكرية، والشجاعة، والنشاط، والتعاونية.^{٤٦}

ويرى الخولي أن في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق،

منها:

١. يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على

أساس الطلاقة والصحة.

٢. توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة.

^{٤٦} Effendy, Ahmad Fuad, *Metodolgi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٩), hal. ١٥٤.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال آخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.

٤. تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد. ويشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفها حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٤٧}

وفيما يلي مثال لهذه الاختبارات يقوم إتحاد اللغات الأجنبية:

١. تكرار الجمل: يسمع الدارس ثم يكرر بضع جمل قصيرة باللغة الأجنبية.

مثال: اسمع ثم كرر! لم أجد أحدا اليوم (ينصت الممتحن لنطق الحاء والتنوين).

٢. القراءة الجهرية: يسمع الدارس بقراءة بضعة أسطر مكتوبة لدقائق معدودة.

ثم يطلب الممتحن منه قرائتها جهريا بالسرعة الطبيعية مع العناية بسلامة النطق والتعبير.

٣. تغيير الجمل: يطلب من الدارس أن يغير جمل يسمعا على شريط التسجيل

أو من الممتحن حسب تعليمات كل تمرين، مثلا: لا، لا أوافقك على ذلك.

^{٤٧} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠ م)، ص. ١٦٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. التعبير: يطلب الممتحن أو شريط التسجيل من الدارس أن يكون عدداً من

الجميل المناسبة عن أحد المواقف التي يحددها له. مثلاً: لم تجد صاحبك

بالمنزلة، اطلب من أخيه الصغير أن يبلغه أن يتصل بك عند عودته.

٥. وصف الصور: تعطي للدارس صورة أو مجموعة صور متسلسلة تكون قصة

قصيرة، ويطلب الممتحن منه أن يراجعها في صمت لبضع دقائق، ثم يصفها

بحيث يسرد القصة التي توضحها الصور أو يعبر عن المواقف البارزة في كل

صورة. ويخصص الممتحن عدداً من الدرجات للنطق والنحو ومدى قدرة

الدارس على التعبير.^{٤٨}

^{٤٨} صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١٧٤ -



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. المفهوم الإجرائي

إجراءات التدريس في هذه الطريقة حسب مستوى التلاميذ بخاصة في المرحلة السمعية الشفوية، أقدم أنموذجا لدرس من الدروس وأوجز خطواتها فيما يلي:

١. يدخل المعلم إلى الصف ويسلم على التلاميذ، حاملا معه الكتاب المقرر والحاسب والشاشة وصورا أو رسوما، تصور معنى النص ومشاهده، وتساعد التلاميذ على الفهم.

٢. يقرأ النص الأساس جملة جملة، ويشير بيده أو بفأرة الحاسب Mouse إلى الصور التي تبين معنى كل جملة أو عبارة في أثناء قرائتها. ثم يعود ويقرأ مرة أخرى والتلاميذ يرددون خلفه جماعة.

٣. بعد أن يتأكد المعلم أن تلاميذه قد استطاعوا ترديد النص جماعيا وبصورة جيدة، يقسم الصف إلى مجموعتين: يمين ويسار أو أمام وخلف، ثم يقرأ النص ويطلب إلى المجموعة الأولى أن تقرأ الجملة الأولى التي عادة تكون سؤالا، وتقوم المجموعة الثانية بقراءة الجملة الثانية التي هي جواب الجملة الأولى.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. يقسم الصف إلى مجموعات أو زمر حسب الصفوف أو المرات، فتُردد كل

مجموعة عبارة أو جملة أو جزء من الحوار وتكمل المجموعة التي بعدها الجزء الذي يليه، ثم تكمل المجموعة الثانية الجزء التالي، وهكذا حتى ينتهي الحوار.

٥. يطلب من كل التلميذ أن يقرأ النص أو جزء منه أمام زملائه بصوت واضح.

ويصغى المعلم إلى نطق تلاميذه خلال هذه الأنشطة جميعها، ويحرص على أن ينطقوا أصوات اللغة نطقاً صحيحاً مع الاهتمام بالنبر والتنغيم والوقف.

٦. ينتقل المعلم بعد ذلك إلى تدريبات الأنماط التي تعد مرحلة مهمة، بل هي قوام

هذه الطريقة. وهي تدريبات تدور حول هدف الدرس وتعزز الحوار أو النص الأساس.

٧. في نهاية الحصة يعطي المعلم واجباً منزلياً، أو عملاً يؤديه في مختبر اللغة في

وقت آخر، كسماع أشرطة مرتبطة مادتها بنصوص الكتاب ومبنية على النمط

المقدم لهم في الدرس.

UIN SUSKA RIAU



الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث.

إن هذا البحث بحث تجريبي بفعالية استخدام الطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رباو) بتالوك كونتان. ويستخدم الباحث المدخل الكمي (Quantitatif Approach). ويجري هذا البحث باستخدام الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية والمجموعة الضبطية.

الجدول (١)

تصميم التجربة في مجموعتين^{٥٠}

موضوع التجربة	الاختبار القبلي	عملية التجربة	الاختبار البعدي
R _(KE)	١٠	X	٢٠
R _(KK)	١٠	-	٢٠

R_(KE) : الصف التجريبي

^{٥٠} Zainal Arifin, Penelitian Pendidikan, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. ٢٠١٢. Hal. ٨١.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

R(KK) : الصف الضبطي

¹O : قيمة الاختبار القبلي للمجموعتين

X : إجراء التجربة

- : بدون إجراء التجربة

²O : قيمة الاختبار البعدي للمجموعتين

ب. زمان البحث ومكانه.

زمان القيام بهذا البحث من شهر مارس إلى مايو سنة ٢٠١٩ م، وأما مكان

البحث هو المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان

كوانتان سنجنجي SMAN PINTAR PROVINSI RIAU DI TELUK KUANTAN.

ج. مجتمع البحث.

أما المجتمع البحث جميع التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية في المدرسة

الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان كوانتان سنجنجي

وعدددهم ١٣٢ تلميذا. واختار الباحث العينة في هذا البحث الصفيين، هم التلاميذ في

الصف العاشر "ب" (٣٠ تلميذا) كالصف التجريبي ويستخدم الباحث طريقة السمعية



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الشفوية، ثم التلاميذ في الصف العاشر "أ" (٣١ تلميذا) كالصف الضبطي بدون استخدام الطريقة السمعية الشفوية.

د. طريقة اختيار العينة

وطريقة اختيار العينة بالعينات الاحتمالية (*Probability Sampling*) يتم فيها اختيار الأفراد بشكل عشوائي بحيث يعطي لكل عنصر من عناصر مجتمع الدراسة فرصة للظهور في العينة، تكون هذه الفرصة متساويا لكل عنصر. هذا ويعزى النقص في قدرة التنبؤ إلى الخطأ في اختيار العينة العشوائية.^{٥١}

ويستخدم اسلوب العينة العشوائية البسيطة (*Simple Random Sampling*)،^{٥٢} وهي تكون فرصة الظهور لكل عنصر معروفة ومحددة سابقا كما أشرنا، وأن يكون جميع أفراد مجتمع الأصلي معروفة وتجانس بين هؤلاء أفراد.^{٥٣} وكان أعضاء هذين الصنفين في نفس الحال عن المهارة اللغوية. ويتكون من ٣٠ تلميذ للمجموعة التجربة و ٣١ تلميذ للمجموعة الضبطية.

^{٥١} رجاء وحيد دويدري، *البحث العلمي أساسيات النظرية وممارسة العملية*، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠ م)، ص: ٣١.

^{٥٢} Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Alfabeta : Bandung, ٢٠١٣), hal. ٨٢.

^{٥٣} ذوقان عبيدات وآخرون، *البحث العلمي: مفهومه، أدواته وأساليبه*، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧). ص.



الجدول (٢)

التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان

الرقم	الصف	عدد التلاميذ	المجموعة
١	العاشر "أ"	٣١	٦١
٢	العاشر "ب"	٣٠	
٣	اثنا عشرى	٤١	٤١
٤	الثالثة عشرى	٣٠	٣٠
المجموعة كلها		١٣٢	

المعلومات: من إدارة المدرسة العالية العامة الحكومية بتتار محافظة رياو بتالوك كونتان
سنة ٢٠١٩ م.

هـ. أفراد البحث وموضوعه.

إن أفراد البحث هي التلاميذ الذين يتعلمون درس اللغة العربية من الصف

العاشر بمدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان،

وموضوعه فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ

المدرسة الثانوية الحكومية الذكاء (تابعة لمحافظة رياو) بتالوك كونتان.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولتحليل كفاءة التلاميذ في مهارة الكلام فاستخدم الباحث المعيار النقاط أو العناصر الأربعة تتكون من المعايير التي تستخدم لقياس مهارة الكلام، وهذه المعايير كما يلي:

الجدول (٣) معيار الاختبار في مهارة الكلام

أولاً: النطق

الرقم	المعايير	الدرجة
١	مفهوم تماماً مع وجود لكنه أجنبية خفيفة	٢٥
٢	مفهوم غير بعيد مع وجود لكنه واضحة	٢٠
٣	الأخطاء الكثيرة في النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٥
٤	لا يمكن فهمه لكثرة أخطاء النطق	١٠

ثانياً: التراكيب

الرقم	المعايير	الدرجة
١	يرتكب أخطاء النحوية والصرفية قليلة جداً لا تؤثر في فهم المعنى	٢٥
٢	مع كثرة أخطاء النحوية يمكن فهم ما يعنيه تماماً	٢٠
٣	تتسبب أخطاؤه النحوية في عدم فهم المعنى أحياناً	١٥
٤	يصعب ما يقول إلا قليل بسبب الأخطاء النحوية	١٠



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ثالثا: المفردات اللغوية

الرقم	المعايير	الدرجة
١	يستخدم نفس المفردات التي يفصلها أهل اللغة	٢٥
٢	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا ولكن يفهم تماما معنى ما يقول	٢٠
٣	يست خدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	١٥
٤	قلة المفردات واستخدامه في غير السياق المناسب	١٠

رابعا: التعبير

الرقم	المعايير	الدرجة
١	يتحدث بطلاقة كأهل اللغة	٢٥
٢	استطاعة التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	٢٠
٣	كثرة التردد والبطء الشديد وقد يصعب فهم ما يقول	١٥
٤	كثرة التردد وصمته في زمن طويل حتى يصعب فهم ما يعينه	١٠

و. جمع البيانات.

الطريقة لجمع البيانات في هذا البحث تتكون من ثلاثة طرق:

١. المقابلة.

٢. الاستبيانات.

٣. الاختبار.

ز. تحليل البيانات.

بعد أن جمع الباحث البيانات فيبدأ بتحليل البيانات. تتكون بيانات البحث المجموعة من أوراق إجابة التلاميذ في كل اختبار، ونتيجة المقابلة والاستبيانات، وتسجيلات الميدان. للحصول على المعرفة عن فعالية استخدام طريقة السمعية الشفوية لترقية مهارة الكلام، فتحلل الباحث البيانات المحتاجة حسب كفاءة التلاميذ في الكلام.

فلذلك يقدم النتائج بين المجموعة التجريبية والضبطية. وبعد معرفة المقارنة بين تدريسين فيستطيع الباحث أن يفسر هل لهذه الطريقة التعليمية المجرّبة فعالية أو ليست لها فعالية. ولمعرفة معنوية هذه الطريقة للحصول البيانات الصادقة، يقدم الباحث الرموز الإحصائي (SPSS ١٧.٠) من الممكن أو اختبار-ت "t-test":^{٥٤}

$$t_o = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N(N-1)}\right)}}$$

البيان:

t_o : الاختبار.

M : معدّل النتائج لكل فرقة.

^{٥٤} Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek**, (Jakarta: Rineka Cipta), ٢٠١٠, hal. ٣٥٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

N : مجموع عينة.

$\sum x^2$: مجموع الانحراف مربعا لصف التجريبي.

$\sum y^2$: مجموع الانحراف مربعا لصف الضبطي.

وأما الرموز المستخدمة للبحث عن معدل نتيجة كفاءة التلاميذ فهو:

$$x = \frac{\sum x}{N}$$

X : المعدل

$\sum x$: عدد النتائج المحسولة عليها من جميع التلاميذ.

N : عدد التلاميذ.

وأما النسبة المئوية وتفسيرها هي:

90%-100% = جيد جدا

76%-89% = جيد

61%-75% = مقبول

50%-60% = ناقص



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

طريقة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما لتعيين درجة النسبة من إجابة الاستبانة لتلاميذ، فتستخدم

النسبة بالرموز فيما يلي:

$$P = \frac{\sum f}{\sum N} \times 100\%$$

البيان:

P : نسبة إجابة التلاميذ.

f : درجة إجابة التلاميذ.

N : عدد التلاميذ.

حـ. مراحل تنفيذ الدراسة.

١. تحديد مجتمع البحث وعينته.

٢. تحديد مجموعة التجريبية ومجموعة الضبطية.

٣. تحديد التجربة هي مدى تأثير متغير المستقل إلى متغير التابع.

٤. تحديد مادة التعليمية وتصمم الاختبار: شهر مارس أسبوع الأول.

٥. تحديد مكان التجربة: شهر مارس أسبوع الثالث.

٦. إجراء الاختبار القبلي قبل التجربة للمجموعة التجريبية والمجموعة الضبطية:

شهر مارس أسبوع الرابع.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧. يقوم الباحث بإجراء التجربة للمجموعة التجريبية والمجموعة الضبطية: شهر مايو

أبريل إلى مايو سنة ٢٠١٩ م.

٨. إجراء الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضبطية: شهر مايو

أسبوع الرابع.

٩. صياغة نتائج الاختبار البعدي من المجموعتين.

الجدول (٤)

مراحل التجارب خلال عملية البحث

رقم	موضوع	مجموعة	تاريخ	تجربة/ملاحظة
١	الاختبار القبلي	ضبطية	٢٥ و ٢٧ من مارس سنة ٢٠١٩ م	حصة ٨-١٠
				١٥.٣٠-١٣.٣٠
		تجريبية		حصة ٨-١٠
				١٥.٣٠-١٣.٣٠
٢	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	ضبطية	١ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	حصة ٨-١٠
				١٥.٣٠-١٣.٣٠
	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	تجريبية	٣ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	حصة ٨-١٠
				١٥.٣٠-١٣.٣٠
٣	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	ضبطية	٨ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	حصة ٨-١٠
				١٥.٣٠-١٣.٣٠



١٠	حصة ٨-١٠	١٠ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	تجريبية	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	٤
	١٣.٣٠ - ٥.٣٠				
١٠	حصة ٨-١٠	١٥ و ١٧ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	ضبطية	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	٥
	١٣.٣٠ - ٥.٣٠				
١٠	حصة ٨-١٠	٢٢ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	تجريبية	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	٦
	١٣.٣٠ - ١٥.٣٠				
١٠	حصة ٨-١٠	٢٤ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	ضبطية	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	٦
	١٣.٣٠ - ١٥.٣٠				
١٠	حصة ٨-١٠	٢٩ من أبريل سنة ٢٠١٩ م	تجريبية	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	٦
	١٣.٣٠ - ١٥.٣٠				
١٠	حصة ٨-١٠	١ من مايو سنة ٢٠١٩ م	ضبطية	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	٦
	١٣.٣٠ - ١٥.٣٠				

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٧	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	ضبطية	٦ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٣.٣٠ - ٥.٣٠
	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	تجريبية	٨ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٣.٣٠ - ٥.٣٠
٨	إجراء التجربة باستخدام طريقة التقليدية	ضبطية	١٣ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٥.٣٠ - ١٣.٣٠
	إجراء التجربة باستخدام طريقة السمعية الشفوية	تجريبية	١٥ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٥.٣٠ - ١٣.٣٠
٩	الاختبار البعدي	ضبطية	٢٧ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٥.٣٠ - ١٣.٣٠
		تجريبية	٢٩ من مايو	حصة ٨-١٠
			سنة ٢٠١٩ م	١٥.٣٠ - ١٣.٣٠

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.